



## PRESS RELEASE - September 2018

Carbon Zapp's CRU.2R Diesel Test Bench will be officially an Approved Test Solution for VDO Common-Rail injectors for EU5 technology.

- **VDO DRS network ensures high quality testing, repairing and IIC coding for VDO Common-Rail injectors by using the Carbon Zapp CRU.2R Diesel Test Bench.**
- **Unique energy control signal approved by VDO, controls EU5 Common-Rail injectors on Carbon Zapp Diesel Test Benches**
- **Official VDO injector test plans to be released**
- **VDO Common-Rail injector repairs are performed by Authorized VDO DRS Partners only with special tools, original repair parts, know-how and Authorized CR test benches only**



Carbon Zapp has optimized the testing applications of its diesel test benches allowing now the Authorized VDO DRS Partners equipped with Carbon Zapp CRU.2R units to also test, repair and code EU5 Common-Rail injectors by the Continental brand VDO thanks to the advanced testing capabilities of the bench to control the injectors implementing Energy Controlled signal.

Workshops which are already VDO DRS Partners and are equipped with Carbon Zapp's CRU.2R diesel test bench need to only upgrade their software and confirm the manufacturer's calibration of the unit to get the Authorized solution for VDO CR injectors. New customers, can order the unit already with the approved software by VDO. Having been developed by both Carbon Zapp and VDO in close cooperation, the new test plans are approved by VDO for IIC coding on Common-Rail injectors.

Carbon Zapp provides the test plans including test values for VDO Common-Rail injectors on the AZO software included and while annually subscribed, it is automatically updated via the internet on all units. The units require an Activation code which can only be provided by the Headquarters of Carbon Zapp in order to use the VDO Authorized testing solution. VDO provides to their DRS Partners the repair instructions as well as the spare parts required for CR injector repairs.

### **Authorization for workshops**

By means of the authorization, VDO assures only DRS Partner workshops with the Carbon Zapp's CRU.2R Diesel test bench, the required know-how and original repair parts will test, repair and code VDO Common-Rail injectors. All other workshops having the CRU.2R unit will be able to officially test VDO Common-Rail injectors and verify the coding accuracy. Our global network can provide potentially interested Diesel workshops with more information.

Contact person for press inquiries: Cristina Perivolari

Phone: +30 210 9856115, email: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Company Information**

*Carbon Zapp was founded in 1989 by Bill Pantazis. As a leading manufacturer of Automotive Injection Service Equipment and Tools, Carbon Zapp has its production plant in Athens, Greece and a constantly growing global network in every continent. Recently, the company expanded in Germany by establishing its global headquarters and business administration.*

*Carbon Zapp is dedicated in manufacturing Automotive Injection Service Solutions, providing a worldwide sales network, investing constantly in R&D and offering efficient support. With today's exponential increase in the automotive industry, Carbon Zapp offers solutions for a healthier, less polluted environment, specializing in designing and manufacturing Diesel and Gasoline Injector Service Benches, that have become a standard for major OE's and general workshops.*

For more information, visit **[www.CarbonZapp.com](http://www.CarbonZapp.com)**

*Innovation is the key to continuous growth and competitive advantage*

## PRESSEMITTEILUNG - September 2018

Carbon Zapp's CRU.2R Dieselprüfstand wird eine von VDO offiziell freigegebene Testlösung für EU5 VDO Common-Rail Injektoren.

- Das VDO DRS Netzwerk sichert die bestmögliche Qualität beim Testen, Reparieren und IIC Kodieren von VDO Common-Rail Injektoren unter der Verwendung des Carbon Zapp CRU.2R Dieselprüfstands.
- Die EU5 Common-Rail Injektoren werden von der einzigartigen, von VDO freigegebenen Energieansteuerung auf Carbon Zapp Dieselprüfständen geregelt.
- Es werden offizielle VDO Injektor Testpläne angeboten.
- Die Reparatur von VDO Common-Rail Injektoren wird nur von autorisierten VDO DRS Partnern durchgeführt, die über die Spezialwerkzeuge, die Prüfstände, originale Reparaturteile und das Knowhow



Carbon Zapp hat seine Test-Applikationen dahingehend optimiert, dass sie autorisierte VDO DRS Partner mit dem Carbon Zapp CRU.2R dazu befähigen, EU5 Common-Rail Injektoren der Continental Marke VDO zu reparieren, testen und zu kodieren. Das alles ermöglichen die ausgereiften Eigenschaften der Prüfstände mit der dazugehörigen Energieansteuerung.

Werkstätte, die bereits VDO DRS Partner und mit Carbon Zapp's CRU.2R Dieselprüfstand ausgestattet sind, benötigen lediglich eine Aufrüstung ihrer Software und müssen die Herstellerkalibrierung des Prüfstandes bestätigen um die autorisierte Testlösung für VDO CR Injektoren zu erhalten. Neukunden können den Prüfstand direkt mit der von VDO freigegebenen Software bestellen. Die von Carbon Zapp und VDO in einer engen Zusammenarbeit entwickelten Testpläne sind von VDO für IIC Kodierung von Continental VDO CR Injektoren freigegeben.

Carbon Zapp stellt die Testpläne mit den Prüfwerten für VDO Common-Rail Injektoren auf der AZO Software zur Verfügung und solange ein Jahresabonnement vorliegt, wird die Software bei vorhandener Internetverbindung automatisch auf allen Prüfständen aktualisiert. Für die Nutzung der von VDO autorisierten Testlösung wird ein Aktivierungscode benötigt, der von Carbon Zapp zur Verfügung gestellt wird. Die Reparaturanleitungen und Reparaturteile werden den VDO DRS Partnern von VDO bereitgestellt.

### **Autorisierung für Werkstätten**

Im Rahmen der Autorisierung kann VDO nur DRS Partnerwerkstätten mit Carbon Zapp's CRU.2R Dieselpfstand das benötigte Knowhow und die Reparaturteile zum Reparieren und Kodieren von VDO CR Injektoren freigeben. Alle anderen Werkstätten mit dem CRU.2R werden dazu in der Lage sein, offiziell die Funktionsfähigkeit der VDO CR Injektoren überprüfen zu können. Unser globales Netzwerk stellt potenziell interessierten Dieselwerkstätten gerne weitere Informationen zur Verfügung.

Kontakt für Presseanfragen: Cristina Perivolari

Tel.: +30 210 9856115, E-Mail: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Information zum Unternehmen**

*Carbon Zapp wurde im Jahr 1989 von Bill Pantazis gegründet. Als führender Hersteller von Service- Ausrüstung und Werkzeugen für Einspritzsysteme im Automobilbereich hat Carbon Zapp seine Produktion in Athen, Griechenland und ein kontinuierlich wachsendes Netzwerk auf der ganzen Welt. Kürzlich konnte sich das Unternehmen mit einer global agierenden Zentrale in Deutschland weiter ausbreiten.*

*Carbon Zapp ist engagiert in der Herstellung von Service-Lösungen für Einspritzsysteme in automotiven Anwendungen, hat ein weltweites Vertriebssystem und investiert kontinuierlich in Forschung & Entwicklung sowie effizienten Support. Mit dem heutigen exponentiellen Wachstum in der Automobilindustrie bietet Carbon Zapp Lösungen für eine gesündere, saubere Umwelt, spezialisiert auf die Entwicklung von Diesel- und Benzininjektor Prüfständen, welche mittlerweile Standard für bekannte Automobilhersteller und Werkstätten sind.*

Für weitere Informationen besuchen Sie [www.CarbonZapp.com](http://www.CarbonZapp.com)

*Innovation is the key to continuous growth and competitive advantage*



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE - Septembre 2018

Le banc d'essai diesel CRU.2R de Carbon Zapp sera officiellement une solution de test validée pour les injecteurs VDO Common-Rail technologie EU5.

- **Le réseau VDO DRS garantit des tests, des réparations et un codage IIC de haute qualité pour les injecteurs VDO Common-Rail à l'aide du banc d'essai diesel Carbon Zapp CRU.2R.**
- **Signal de contrôle d'énergie unique approuvé par VDO, contrôle des injecteurs EU5 Common-Rail sur les bancs d'essais Carbon Zapp Diesel**
- **les résultats officiels de test des injecteurs VDO seront publiés**
- **Les réparations des injecteurs VDO Common-Rail sont effectuées par des partenaires VDO DRS autorisés uniquement avec des outils spéciaux, des pièces de rechange d'origine, un savoir-faire et des bancs d'essai CR autorisés.**



Carbon Zapp a optimisé les applications de test de ses bancs d'essais diesel, permettant désormais aux partenaires VDO DRS autorisés équipés d'unités Carbon Zapp CRU.2R de tester, réparer et coder les injecteurs EU5 Common-Rail de la marque Continental VDO grâce aux capacités de test avancées du banc pour contrôler les injecteurs mettant en œuvre un signal à contrôle électronique.

Les ateliers qui sont déjà partenaires VDO DRS et équipés du banc d'essais diesel CRU.2R de Carbon Zapp doivent uniquement mettre à jour leur logiciel et confirmer l'étalonnage du fabricant de l'unité pour obtenir la solution autorisée pour les injecteurs VDO CR. Les nouveaux clients peuvent commander l'unité avec le logiciel approuvé par VDO. Développés par Carbon Zapp et VDO en étroite collaboration, les nouveaux plans de test sont approuvés par VDO pour le codage IIC sur les injecteurs Common-Rail.

Carbon Zapp fournit les plans de test, y compris les valeurs de test pour les injecteurs VDO Common-Rail du logiciel AZO inclus. Sous réserve d'abonnement annuel, il est automatiquement mis à jour via Internet sur toutes les unités. Les unités nécessitent un code d'activation qui ne peut être fourni que par le siège de Carbon Zapp afin d'utiliser la solution de test VDO Agrée. VDO fournit à ses partenaires DRS les instructions de réparation ainsi que les pièces de rechange requises pour la réparation des injecteurs CR.

### **Agrément pour les ateliers**

Grâce à l'agrément, VDO n'assure que les ateliers DRS Partenaire avec le banc d'essai CRU.2R Diesel de Carbon Zapp, le savoir-faire requis et les pièces de rechange d'origine permettront de tester, réparer et coder les injecteurs VDO Common-Rail. Tous les autres ateliers ayant l'unité CRU.2R pourront tester officiellement les injecteurs VDO Common-Rail et vérifier la précision du codage. Notre réseau mondial peut fournir aux ateliers Diesel potentiellement intéressés plus d'informations.

Contact pour les demandes de la presse: Cristina Perivolari

Phone: +30 210 9856115, email: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Informations sur la société**

*Carbon Zapp a été fondée en 1989 par Bill Pantazis. En tant que fabricant leader d'équipements et d'outils de service d'injection automobile, Carbon Zapp a son usine de production à Athènes, en Grèce, et un réseau mondial en constante croissance sur tous les continents. Récemment, l'entreprise s'est développée en Allemagne en établissant son siège social mondial et son administration commerciale.*

*Carbon Zapp se consacre à la fabrication de solutions de service d'injection automobile, fournissant un réseau de vente mondial, investissant constamment en R & D et offrant un support efficace. Avec l'augmentation exponentielle d'aujourd'hui dans l'industrie automobile, Carbon Zapp propose des solutions pour un environnement plus sain et moins pollué, spécialisé dans la conception et la fabrication de bancs d'injecteurs diesel d'essence.*

Pour plus d'informations, visitez **[www.CarbonZapp.com](http://www.CarbonZapp.com)**

***L'innovation est la clé d'une croissance continue et d'un avantage concurrentiel***

## NOTA DE PRENSA – Setiembre 2018

El banco de comprobación de inyectores Diesel Carbon Zapp CRU.2r pasará a ser solución aprobada y oficial para inyectores Common-Rail VDO para tecnología EU5.

- **La red VDO DRS asegura una comprobación, reparación y codificación IIC de alta calidad para los inyectores VDO Common-Rail mediante el uso del banco Carbon Zapp CRU.2r**
- **El exclusivo control de la energía de la señal de activación, aprobado por VDO, controla eléctricamente los inyectores VDO EU5 en los bancos Diesel Carbon Zapp**
- **Lanzamiento de Bases de Datos oficiales de VDO**
- **La correcta reparación de inyectores VDO Common-Rail solo se realiza por partners autorizados VDO DRS, con herramientas especiales, recambio original, formación correcta y bancos de comprobación Common-Rail autorizados.**



Carbon Zapp ha optimizado las aplicaciones de comprobación de sus bancos de comprobación Diesel permitiendo así a los partners autorizados VDO DRS equipados con unidades Carbon Zapp CRU.2r a poder comprobar, reparar y codificar inyectores EU5 Common-Rail de VDO Continental gracias a las avanzadas capacidades de comprobación del banco para el control de los inyectores implementando la señal Energy Controlled.

Los talleres que ya sean partners VDO DRS y estén equipados con una Carbon Zapp CRU.2r tan solo necesitarán actualizar su software y confirmar la calibración por parte del fabricante del equipo para obtener así la solución autorizada para inyectores CRVDO. Los nuevos clientes podrán adquirir el equipo con el software aprobado por VDO. Habiendo sido desarrollado por Carbon Zapp y VDO conjuntamente, las nuevas bases de datos están aprobadas por VDO para la codificación IIC en inyectores Common-Rail.

Carbon Zapp ofrece las bases de datos incluyendo los valores de prueba para los inyectores VDO Common-Rail en el software AZO y, mientras esté activa la suscripción anual, actualizadas de manera automática vía internet en todas las unidades. Los equipos requieren un código de activación que solo puede ser facilitado por la central de Carbon Zapp para poder disponer de la solución de comprobación autorizada por VDO. VDO ofrecerá a sus partners DRS las instrucciones de reparación así como los repuestos necesarios para las reparaciones de los inyectores Common-Rail.

### **Autorización para talleres**

Mediante el uso de la autorización, VDO se asegura que solo los talleres DRS con banco de pruebas Carbon Zapp CRU.2r, el conocimiento necesario y los recambios originales comprobarán, repararán y codificarán inyectores VDO Common-Rail. El resto de talleres que dispongan de un equipo CRU.2r serán capaces de comprobar oficialmente inyectores Common-Rail VDO y de verificar la precisión de la codificación. Nuestra red global puede ofrecer especialistas Diesel potencialmente interesados con más información.

Persona de contacto para consultas de prensa: Cristina Perivolari  
Teléfono: +30 210 9856115, email: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Información de la empresa**

*Carbon Zapp fue fundada en 1989 por Bill Pantazis. Como fabricante líder de equipamiento y herramientas de sistemas de inyección de automoción, Carbon Zapp tiene su planta de producción en Atenas, Grecia y una red global en constante crecimiento en cada continente. Recientemente la compañía se expandió a Alemania estableciendo su sede central y administrativa.*

*Carbon Zapp está especializada en la fabricación de soluciones para el servicio de los sistemas de inyección de automoción, ofreciendo una red de ventas global, invirtiendo constantemente en I+D y ofreciendo un soporte eficiente. Con el crecimiento exponencial actual de la industria de la automoción, Carbon Zapp ofrece soluciones para un entorno menos contaminado y más saludable, especializándose en el diseño y fabricación de bancos de comprobación de sistemas de inyección Diesel y Gasolina que han llegado a ser un estándar para grandes fabricantes y talleres en general.*

Para más información, visite [www.carbonzapp.com](http://www.carbonzapp.com)

*La innovación es la clave para el crecimiento continuo y la competitividad.*



## COMUNICATO STAMPA - Settembre 2018

Il banco di prova diesel CRU.2R di Carbon Zapp sarà ufficialmente una Soluzione di Prova ufficialmente Approvata per iniettori Common-Rail VDO per la tecnologia EU5.

- **La rete VDO DRS garantisce test di alta qualità, riparazione e codifica IIC per iniettori Common-Rail VDO utilizzando il banco di prova diesel Carbon Zapp CRU.2R**
- **Il segnale di controllo dell'energia unico approvato da VDO controlla gli iniettori Common-Rail EU5 sui banchi di prova diesel di Carbon Zapp**
- **Tabella di taratura (test plan) ufficiali rilasciati per iniettori VDO**
- **Le riparazioni degli iniettori Common-Rail VDO vengono eseguite dai Partner autorizzati VDO DRS solo con attrezzi speciali, parti di ricambio originali, know-how e banchi di prova CR solo Autorizzati**



Carbon Zapp ha ottimizzato le applicazioni di test dei suoi banchi di prova diesel, consentendo ora ai partner autorizzati VDO DRS dotati di banco CRU.2R di Carbon Zapp di testare, riparare e codificare gli iniettori Common-Rail EU5 dal marchio Continental VDO grazie alle avanzate funzionalità di test del banco per controllare gli iniettori implementando il segnale Energetico Controllato.

Le officine che sono già partner di VDO DRS e che sono equipaggiati con il banco di prova diesel CRU.2R di Carbon Zapp devono solo aggiornare il loro software e confermare la calibrazione del produttore dell'unità per ottenere la soluzione autorizzata per gli iniettori VDO CR. I nuovi clienti possono ordinare il banco già con il software approvato da VDO. Sviluppati da Carbon Zapp e VDO in stretta collaborazione, i nuovi piani di taratura (tabelle) sono approvati da VDO per la codifica IIC sugli iniettori Common-Rail.

Carbon Zapp fornisce i piani di test compresi i valori di test per iniettori Common-Rail VDO inclusi nel software AZO e, nel caso di abbonamento annuale, viene automaticamente aggiornato via Internet su tutte le unità. Le unità richiedono un codice di attivazione che può essere fornito solo dall'ufficio principale di Carbon Zapp per utilizzare la soluzione di prova autorizzata da VDO. VDO fornisce ai propri partner DRS le istruzioni di riparazione e le parti di ricambio necessarie per le riparazioni degli iniettori CR.

### **Autorizzazione per officine**

Tramite autorizzazione, VDO fornisce solo alle officine di partner DRS con il banco di prova diesel CRU.2R di Carbon Zapp il know-how richiesto e le parti di riparazione originali per testare, riparare e codificare gli iniettori Common-Rail VDO. Tutte le altre officine con l'unità CRU.2R saranno in grado di testare ufficialmente gli iniettori Common-Rail VDO e verificare l'accuratezza della codifica. La nostra rete globale può fornire le officine diesel potenzialmente interessate con ulteriori informazioni.

Referente per richieste stampa: Cristina Perivolari

Telefono: +30 210 9856115, email: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Informazioni sull'azienda**

*Carbon Zapp è stata fondata nel 1989 da Bill Pantazis. In qualità di produttore leader di attrezzature e strumenti per l'iniezione automobilistica, Carbon Zapp ha il suo stabilimento di produzione ad Atene, in Grecia e una rete globale in costante crescita in ogni continente. Di recente, la società si è espansa in Germania stabilendo la propria sede centrale e l'amministrazione aziendale.*

*Carbon Zapp è impegnata nella produzione di soluzioni di servizio di iniezione automobilistica, fornendo una rete di vendita mondiale, investendo costantemente in ricerca e sviluppo e offrendo un supporto efficiente. Con l'aumento esponenziale di oggi nel settore automobilistico, Carbon Zapp offre soluzioni per un ambiente più sano e meno inquinato, si specializza nella progettazione e produzione di banchi di servizio per iniettori diesel e benzina, che sono diventati uno standard per la maggior parte delle officine operative e generali.*

Per maggiori informazioni visita **[www.CarbonZapp.com](http://www.CarbonZapp.com)**

***Innovation is the key to continuous growth and competitive advantage***

## ПРЕСС-РЕЛИЗ - Сентябрь 2018

Дизельная испытательная установка Carbon Zapp CRU.2R станет официально утвержденной испытательной системой для форсунок системы питания с общей топливной магистралью VDO технологии EU5.

- Сеть VDO DRS обеспечивает высококачественное испытание, ремонт и кодирование ИС форсунок системы питания с общей топливной магистралью VDO, используя дизельную испытательную установку Carbon Zapp CRU.2R
- Уникальная сигнализация контроля энергопотребления, утвержденная VDO, позволяет управлять форсунками системы питания с общей топливной магистралью EU5 на дизельных испытательных установках Carbon Zapp
- Планируется официальный выпуск испытательной системы форсунок VDO
- Ремонт форсунок системы питания с общей топливной магистралью VDO осуществляется уполномоченными партнерами VDO DRS с применением исключительно специальных инструментов, оригинальных запчастей, ноу-хау и одобренных испытательных установок CR



Компания «Carbon Zapp» оптимизировала применение собственных дизельных испытательных установок, позволяя уполномоченным партнерам VDO DRS, оснащенным блоками Carbon Zapp CRU.2R, тоже испытывать, ремонтировать и кодифицировать форсунки системы питания с общей топливной магистралью EU5 под маркой континентального бренда VDO благодаря усовершенствованным испытательным способностям установки управлять форсунками в связи с внедрением сигнализации контроля энергопотребления.

На производственных участках, уже являющихся партнерами VDO DRS и оснащенных дизельной испытательной установкой Carbon Zapp CRU.2R, необходимо всего лишь обновить программное обеспечение и подтвердить калибровку блока производителя для получения

утвержденного решения для форсунок VDO CR. Новые клиенты могут заказать блок с новым

программным обеспечением VDO. Будучи разработанным при тесном сотрудничестве Carbon Zapp и VDO, новые испытательные проекты одобряются компанией VDO для кодирования IIC на форсунках системы питания с общей топливной магистралью.

Компания «Carbon Zapp» предоставляет планы испытаний, включая испытательные величины для форсунок системы питания с общей топливной магистралью VDO, в том числе в программном обеспечении AZO, и в случае годовой подписки происходит автоматическое обновление ПО онлайн на всех блоках. Блокам требуется код активации, который предоставляется исключительно администрацией Carbon Zapp для использования одобренной испытательной системы VDO. Компания «VDO» предоставляет своим партнерам DRS инструкции по ремонту, а также запасные части для ремонта форсунок CR.

### **Авторизация производственных участков**

В случае выдачи авторизации компания «VDO» обеспечивает только производственные участки партнеров DRS дизельной испытательной установкой Carbon Zapp CRU.2R, технологией ноу-хау и оригинальными запчастями для испытания, ремонта и кодирования форсунок системы питания с общей топливной магистралью VDO. Все другие производственные участки, оснащенные блоками CRU.2R, смогут официально тестировать форсунки системы питания с общей топливной магистралью VDO и проверять точность кодировки. Наша глобальная сеть может предоставить потенциально заинтересованным дизельным производственным участкам более подробную информацию.

Контактное лицо для вопросов прессы: Кристина Периволари  
Телефон: +30 210 9856115, email: [c.perivolari@carbonzapp.com](mailto:c.perivolari@carbonzapp.com)

### **Сведения о компании**

*Компания «Carbon Zapp» была основана в 1989 году Биллом Пантазисом. Являясь лидирующим производителем инжекционного оборудования и инструментов для технического обслуживания и ремонта автомобильных устройств, компания «Carbon Zapp» располагает производственным участком в Афинах, Греции, и постоянно стремится к росту своей глобальной сети на каждом континенте. Недавно компания заняла свои позиции на немецком рынке, открывая там глобальный административный офис.*

*Компания «Carbon Zapp» занимается производством инжекционных систем по техническому обслуживанию и ремонту автомобильных установок, обладает мировой сетью продаж, постоянно вкладывает средства в научно-исследовательские проекты и предлагает эффективную поддержку. В связи со стремительным ростом в настоящее время автомобильной промышленности, компания «Carbon Zapp» предлагает решения для здоровой и чистой среды, специализируясь в разработке и производстве дизельных и бензиновых установок для технического обслуживания и ремонта, которые стали стандартом для большинства производственных участков и операторов.*

Более подробную информацию смотрите на сайте [www.CarbonZapp.com](http://www.CarbonZapp.com)

**Иновация – это ключ к постоянному росту и конкурентному преимуществу**